

THE CATHEDRAL PARISH

St. Augustine Cathedral and St. Patrick Church

Parish Office - Oficina Parroquial
170 Thompson Street, Bridgeport, CT 06604
Phone (203) 368-6777

Hours:
Monday –Thursday: 9:00 am to 4:00 pm
Monday –Thursday: Lunch 1:30- 2:30 pm
Friday : 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org
www.thecathedralparish.org



Sacramental Preparation

Catechist/Clergy signature:

Student name:



11TH SUNDAY IN
ORDINARY TIME

“Without cost you have received; without cost you are to give.” - Mt 10:6-8

In these days, let us remember the words of Jesus in Matthew 10:6-8: **“Freely you have received; freely give.”** We have been blessed with God’s love, mercy, and grace—not to keep them for ourselves, but to share them with others.

May we be a source of hope to the discouraged, kindness to those in need, and encouragement to one another. Let us serve with generous hearts, bringing God’s light wherever we go. As we have received so much from the Lord, may we freely give love, compassion, and faith to our community.

En estos días, recordemos las palabras de Jesús en Mateo 10:6-8: **«Gratis lo recibieron; denlo gratis.»** Hemos sido bendecidos con el amor, la misericordia y la gracia de Dios, no para guardarlos solo para nosotros, sino para compartirlos con los demás.

Que podamos ser una fuente de esperanza para quienes están desanimados, de bondad para quienes lo necesitan y de ánimo para nuestros hermanos y hermanas. Sirvamos con corazones generosos, llevando la luz de Dios dondequiera que vayamos. Así como hemos recibido tanto del Señor, compartamos libremente amor, compasión y fe con nuestra comunidad.



WEBSITE



YOUTUBE



FACEBOOK



GIVING

“Trust God’s path and bloom in His grace.”

Acto penitencial.

S: Para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

R: Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión:

Golpeándose el pecho, dicen:

por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.

Luego prosiguen:

Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Primera Lectura Éxodo 19, 2-6a

En aquellos días, el pueblo de Israel salió de Refidim, llegó al desierto del Sinaí y acampó frente al monte. Moisés subió al monte para hablar con Dios. El Señor lo llamó desde el monte y le dijo: "Esto dirás a la casa de Jacob, esto anunciarás a los hijos de Israel: 'Ustedes han visto cómo castigué a los egipcios y de qué manera los he levantado a ustedes sobre alas de águila y los he traído a mí. Ahora bien, si escuchan mi voz y guardan mi alianza, serán mi especial tesoro entre todos los pueblos, aunque toda la tierra es mía. Ustedes serán para mí un reino de sacerdotes y una nación consagrada' ".

Lector: Palabra de Dios.

Todos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial

Salmo 99, 2. 3. 5

R. El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Alabemos a Dios todos los hombres, sirvamos al Señor con alegría y con júbilo entremos en su templo. R.

R El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Reconozcamos que el Señor es Dios, que él fue quien nos hizo y somos suyos, que somos su pueblo y su rebaño. R.

R El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Porque el Señor es bueno, bendigámoslo, porque es eterna su misericordia y su fidelidad nunca se acaba. R.

R El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo.

Segunda Lectura Romanos 5, 6-11

Hermanos: Cuando todavía no teníamos fuerzas para salir del pecado, Cristo murió por los pecadores en el tiempo señalado. Difícilmente habrá alguien que quiera morir por un justo, aunque puede haber alguno que esté dispuesto a morir por una persona sumamente buena. Y la prueba de que Dios nos ama está en que Cristo murió por nosotros, cuando aún éramos pecadores.

Con mayor razón, ahora que ya hemos sido justificados por su sangre, seremos salvados por él del castigo final. Porque, si cuando éramos enemigos de Dios, fuimos reconciliados con él por la muerte de su Hijo, con mucho más razón, estando ya reconciliados, recibiremos la salvación participando de la vida de su Hijo. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo, por quien hemos obtenido ahora la reconciliación.

Lector: Palabra de Dios.

Todos: Te alabamos, Señor.

Aclamación antes del Evangelio Marcos 1, 15

R. Aleluya, aleluya.

El Reino de Dios está cerca, dice el Señor; arrepíentanse y crean en el Evangelio.

R. Aleluya.

Evangelio

Mateo 9, 36—10, 8

En aquel tiempo, al ver Jesús a las multitudes, se compadecía de ellas, porque estaban extenuadas y desamparadas, como ovejas sin pastor. Entonces dijo a sus discípulos: “La cosecha es mucha y los trabajadores, pocos. Rueguen, por lo tanto, al dueño de la mies que envíe trabajadores a sus campos”.

Después, llamando a sus doce discípulos, les dio poder para expulsar a los espíritus impuros y curar toda clase de enfermedades y dolencias.

Éstos son los nombres de los doce apóstoles: el primero de todos, Simón, llamado Pedro, y su hermano Andrés; Santiago y su hermano Juan, hijos de Zebedeo; Felipe y Bartolomé; Tomás y Mateo, el publicano; Santiago, hijo de Alfeo, y Tadeo; Simón, el cananeo, y Judas Iscariote, que fue el traidor.

A estos doce los envió Jesús con estas instrucciones: “No vayan a tierra de paganos ni entren en ciudades de samaritanos.

Vayan más bien en busca de las ovejas perdidas de la casa de Israel. Vayan y proclamen por el camino que ya se acerca el Reino de los cielos. Curen a los leprosos y demás enfermos; resuciten a los muertos y echen fuera a los demonios.

Gratuitamente han recibido este poder; ejérzanlo, pues, gratuitamente”.

Palabra del Señor.

Todos aclaman: Gloria ti, Señor Jesús.

Plegaria Eucarística

S/. El Señor esté con ustedes.

R/. Y con tu espíritu.

S/. Levantemos el corazón.

R/. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

S/. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

R/. Es justo y necesario.

Santo

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

Comunión espiritual

Creo, Jesús mío, que estáis realmente presente en el **Santísimo Sacramento del Altar.**

Os amo sobre todas las cosas y deseo recibirlos en mi alma.

Pero como ahora no puedo recibirlos sacramentado, venid a lo menos espiritualmente a mi corazón.

Y como si ya os hubiese recibido, os abrazo y me uno del todo a Ti.

Señor, no permitas que jamás

Me aparte de Ti. Amén.

(San Alfonso María de Ligorio)

Profesión de fe:

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, **En las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan.** y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Padre nuestro

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas.

Amén.

WE ARE HERE TO SERVE

The Most Reverend
Frank Joseph Caggiano
Bishop of Bridgeport

CURRENT STAFF

Pastor/Rector:

Very Rev. Arthur Mollenhauer,

PhL, STB, JCL - Ext. 10
pastor@cparish.org

Parochial Vicar:

Rev. John Jairo Perez Ext.12

frperez@diobpt.org

Deacons:

Dn. Thomas Masaryk

dnmasaryk@diobpt.org

Director of Music:

Dr. William Atwood Ext. 22

William.Atwood@diobpt.org

Bookkeeper:

Giglia Hernandez - Ext 20

Office Secretary:

Noemi Castro - Ext 16

Parish Trustees

Elba García

Ryan Moutinho

Finance Council Chair

Elba García

PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en:
<https://www.thecathedralparish.org/registracion>



TO JOIN OUR PARISH

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office. You can also find the parish registration form on our website at: www.thecathedralparish.org.

PARA LOS SACRAMENTOS

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial.
 (203)368-6777 ext.16

BAUTISMO

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en:
www.thecathedralparish.org/baptism

BODAS

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en:
www.thecathedralparish.org/marriage



FOR SACRAMENTS

Please contact our parish office.
 (203)368-6777 ext.16

BAPTISM

You can also find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/baptism

WEDDINGS

You can find the registration form on our website at: www.thecathedralparish.org/marriage

PARA LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org.



FOR THE INFIRM

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16
office@thecathedralparish.org.

MASS SCHEDULE

SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL

Saturday/Sábado
 4:00 pm St. Patrick (Vigil)

Sunday/Domingo
 7:00 am St. Augustine
 8:30 am St. Patrick
 10:00 am St. Augustine
 11:30 am St. Augustine (Español)
 2:00pm St. Augustine (Vietnamese)
 4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—
 Igbo Community)

WEEKDAY MASS / MISA DIARIA

Monday to Friday/Lunes a Viernes
 7:00 am St. Patrick
 12:10 pm St. Augustine

Tuesday/Martes

7:00 pm St. Patrick (Español)

Friday/Viernes

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

ADORATION EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Monday to Friday / Lunes a Viernes
 St. Augustine Cathedral
 11:00 am- 12:00 pm



HOLY HOUR / HORA SANTA

Every First Friday of the Month
 Primer Viernes del mes.
 St. Augustine Cathedral
 11:00 am—12:00 pm

FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick

Confessions/confesiones

Monday to Friday / Lunes a Viernes
 11:15 am - 11:50 am - St. Augustine

Tuesday / Martes
 6:15 pm - 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

Saturday/Sábado
 2:30 pm - 3:15 pm
 St. Patrick (Bilingual)

PASTOR'S CORNER

Dear Friends,

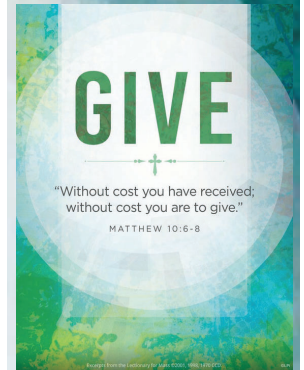
As we celebrate Father's Day, we give thanks to God for all fathers, grandfathers, godfathers, and father figures who reflect God's loving care within their families. In today's first reading, God reminds the people of Israel that He carried them **"on eagle's wings"** and brought them close to Himself. This beautiful image of protection, guidance, and sacrifice mirrors the vocation of fathers, who are called to love, support, and lead their families with faith, wisdom, and generosity.

The Gospel tells us that Jesus looked upon the crowds with compassion because they were **"like sheep without a shepherd."** Fathers are entrusted with a special mission to be shepherds within their homes, caring for the spiritual, emotional, and physical well-being of those entrusted to them. Through their example of prayer, integrity, hard work, and selfless love, fathers help their children discover God's presence and learn to trust in His providence. We recognize that this calling is not always easy, and we pray that every father may find strength and encouragement in the Lord.

On this Father's Day, let us thank all the men who faithfully embrace their vocation as fathers and mentors. Let us also remember in prayer those fathers who have gone before us marked with the sign of faith, as well as those who carry the burdens of illness, loss, or family struggles. May Saint Joseph, faithful guardian of the Holy Family, intercede for all fathers, helping them to lead with courage, humility, and love. May God bless them abundantly and fill their homes with peace, joy, and faith.

With gratitude and prayers,

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Tel: 203 368 6777 x10
Email: pastor@cparish.org



ESQUINA DEL PASTOR

Queridos amigos,

Al celebrar el Día del Padre, damos gracias a Dios por todos los padres, abuelos, padrinos y figuras paternas que reflejan el amor y el cuidado de Dios en sus familias. En la primera lectura de hoy, Dios recuerda al pueblo de Israel que lo llevó **"sobre alas de águila"** y lo condujo hacia Él. Esta hermosa imagen de protección, guía y sacrificio refleja la vocación de los padres, llamados a amar, sostener y conducir a sus familias con fe, sabiduría y generosidad.

El Evangelio nos dice que Jesús sintió compasión por la multitud porque estaban **"como ovejas sin pastor"**. Los padres reciben una misión especial de ser pastores en sus hogares, velando por el bienestar espiritual, emocional y material de aquellos que Dios les ha confiado. A través de su ejemplo de oración, integridad, trabajo y amor desinteresado, ayudan a sus hijos a descubrir la presencia de Dios y a confiar en su providencia. Reconocemos que esta vocación no siempre es fácil, y por ello pedimos al Señor que fortalezca y anime a todos los padres en su importante misión.

En este Día del Padre, agradecemos a todos los hombres que abrazan con fidelidad su vocación de padres y guías. Recordamos también en nuestras oraciones a los padres que ya han partido a la Casa del Padre, así como a aquellos que enfrentan enfermedades, pérdidas o dificultades familiares. Que San José, custodio fiel de la Sagrada Familia, interceda por todos los padres, para que conduzcan a sus familias con valentía, humildad y amor. Que Dios los bendiga abundantemente y llene sus hogares de paz, alegría y fe.

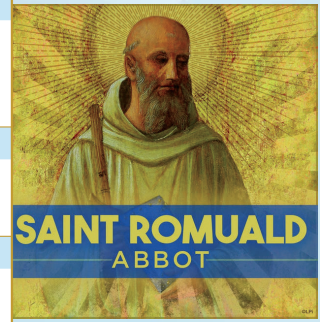
Con gratitud y oraciones,

Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL
Tel: 203 368 6777 x10



MASS INTENTIONS

Saturday 13	THE IMMACULATE HEARD OF THE BLESSED VIRGIN MARY			Celebrant
	St. Patrick	4:00 PM †	Anthony Capozzi	Fr. J. Perez
Sunday 14	ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME			
	St. Augustine	7:00 AM	For the repose of all souls who are buried in St. Monica's Garden	Fr. Arthur
	St. Patrick	8:30 AM †	Lloyd McCarthy, Sr.	Fr. J. Perez
	St. Augustine	10:00 AM †	Joe Rodrigue, George & Teresa Singleton	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	In memory of the deceased members of the:	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Agosto, Caez, Hernandez, O'Farrill, Pabon & Torres	Fr. Doan
Monday 15	WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM L	Dorothy Sewell & Family	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM †	Maria & Phaolo Phero	Fr. Doan
Tuesday 16	WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM L	Joseph Kmec, Jr. & Family	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM †	Maria Figueiredo	Fr. Arthur
	St. Patrick	7:00 PM	Available	Fr. J. Perez
Wednesday 17	WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM †	Cecilio Francisco Gomes	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Doan
Thursday 18	WEEKDAY			
	St. Patrick	7:00 AM †	Francisco Ramos	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
Friday 19	Saint Romuald, Abbot			
	St. Patrick	7:00 AM †	Annette & Joseph O'Neill	Fr. Arthur
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	7:00 PM	Available	Fr. Doan
Saturday 20	WEEKDAY			
	St. Patrick	4:00 PM †	Umberto & Liberata Posca	Fr. Arthur
Sunday 21	TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME			
	St. Augustine	7:00 AM †	Celestina Maria Cabral	Fr. J. Perez
	St. Patrick	8:30 AM †	John Bissenden	Fr. Arthur
	St. Augustine	10:00 AM L	Isabella Pimentel	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	In memory of the deceased members of the families: Agosto, Hernandez, Napoles, Ortega.	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan



1. Morning Offering:
At the beginning of each day, offer your whole day to the Sacred Heart of Jesus in prayer.



2. First Friday Devotion:
Attend Mass and receive the Eucharist on the first Friday of every month.

3. Pray the Litany of the Sacred Heart:
The Litany contains 33 invocations, one for each year of Jesus' life on Earth.

Aquí tienes tres vías de devoción al Sagrado Corazón de Jesús:

- 1. La oración diaria al Sagrado Corazón de Jesús**
Consiste en dedicar unos minutos cada día para rezar y encomendarse al amor y la misericordia de Jesús, pidiéndole fortaleza, guía y conversión del corazón.
- 2. La adoración al Santísimo Sacramento**
Pasar tiempo ante Jesús presente en la Eucaristía es una forma especial de honrar su Sagrado Corazón, contemplando su amor y ofreciendo actos de reparación por las ofensas cometidas contra Él.
- 3. La práctica de los Primeros Viernes de Mes**
Esta devoción consiste en asistir a la Santa Misa y recibir la Comunión durante nueve primeros viernes consecutivos, en honor al Sagrado Corazón de Jesús, siguiendo las promesas asociadas a esta práctica reveladas a Santa Margarita María de Alacoque.

PARISH ANNOUNCEMENTS



Bretton

Adelino Francisco Gomez

Rosalva Jimenez

Giglia Denisse Padilla

Lucy Rodriguez

PRAYER FOR OUR SICK

"Heavenly Father,

We lift up to you all who are suffering from illness and pain. Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their hearts, strengthen their bodies, and restore them to health according to your will.

Surround them with your love and peace, and grant wisdom to those who care for them.

In Jesus' name, Amen.

ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

"Padre Celestial,

Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad y dolor.

Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede sabiduría a aquellos que los cuidan.

En el nombre de Jesús, Amén.

If you or a family member is sick, hospitalized or in need of the prayer, please contact our parish office.

(203)368-6777 ext.16 or office@thecathedralparish.org.

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, hospitalizado o necesita la oración, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16 o office@thecathedralparish.org.

VIRGENES PEREGRINAS PILGRIM VIRGINS

Las Virgenes Peregrinas visitan nuestros hogares para llevar bendiciones, fortalecer nuestra fe y unir a nuestras familias en oración.

¡Invítala a tu hogar!

The Pilgrim Virgins visit our homes to bring blessings, strengthen our faith, and unite our families in prayer.

Invite Her to Your Home!



VIRGEN DE FATIMA

Encargado:
Wilfrido Aca

(203) 360-5962



VIRGEN DE GRACIA

Encargada:
Erendira Ochoa

(203) 683-8168



VIRGEN DEL NIÑO Y SAN JOSE

Encargado:
Alfredo Palafox

(914) 565-1054



VIRGEN DE GUADALUPE

Encargada:
Griselda Ortiz

(914) 837-1321



Abre las puertas de tu hogar a María y recibe sus bendiciones.

Open the doors of your home to Mary and receive Her blessings.

Parroquia unida en fe y oración • Parish united in faith and prayer

REGISTRACIONES PARA CATEQUESIS DE LA PARROQUIA LA CATEDRAL

PARA NIÑOS
2026-2027

REGISTRACIONES JUNIO, JULIO Y AGOSTO

TODOS LOS LUNES EN LA OFICINA 10:30 AM - 4:00 PM

TRAER FORMA DE REGISTRACIÓN Y COPIA DE:
• CERTIFICADO DE NACIMIENTO
• CERTIFICADO DE BAUTISMO
• CERTIFICADO DE PRIMERA COMUNIÓN*

PARA PRIMERA COMUNIÓN Y/O CONFIRMACIÓN

\$150 POR UN NIÑO

\$75 POR CADA HERMANO(A) ADICIONAL

Las registraciones serán una por cada niño.

REGISTRACIONES PARA CATEQUESIS DE ADULTOS 2026-2027

TODOS LOS LUNES JUNIO, JULIO Y AGOSTO 10:30 AM - 4:00 PM

PRESENTAR FORMA DE REGISTRACIÓN Y DOCUMENTOS SEGÚN EL CASO

CERTIFICADOS DE BAUTISMO Y/O PRIMERA COMUNIÓN

\$150 DONATIVO

ADULTS REGISTRATIONS FOR CATECHESIS 2026-2027

EVERY MONDAY JUNE, JULY & AUGUST 10:30 AM - 4:00 PM

PRESENT THE REGISTRATION FORM AND DOCUMENTS ACCORDING TO EACH CASE

CERTIFICATES OF BAPTISM AND/OR FIRST COMMUNION

\$150 TUITION

CATECHESIS REGISTRATIONS FOR THE CATHEDRAL PARISH

FOR CHILDREN

2026-2027

REGISTRATIONS JUNE, JULY & AUGUST

EVERY MONDAY AT OFFICE 10:30 AM - 4:00 PM

BRING THE REGISTRATION FORM AND A COPY OF:

- BIRTH CERTIFICATE
- BAPTISM CERTIFICATE
- FIRST COMMUNION CERTIFICATE*

*According to the sacrament to be received

FOR FIRST COMMUNION AND/OR CONFIRMATION

\$150 FOR ONE CHILD

\$75 FOR EACH ADDITIONAL BROTHER/SISTER

One registration form per child.

Formamos en la fe, caminamos con Jesús



Forming in faith, walking with Jesus

GIVING BACK TO GOD



Parish Collection:		31 May 2026
Sunday Offertory		\$9,159.00
Online Giving		\$1,261.33
TOTAL	\$0.00	\$10,420.33

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.

Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!



The Cathedral Parish	
2026 Bishop's Appeal as of 6/5/26	
Bishop's Appeal	\$48,500
Total Pledged:	\$25,775 (53%)
Donors to Date:	78 Donors



To make a gift, or for more information, please visit us at 2026BishopsAppeal.org, call (203) 416-1470 or scan with your phone.



En este Día del Padre, honramos a los hombres que han dedicado sus vidas a Cristo y a Su Iglesia.



MONS. EDWARD SURWILLO
61 AÑOS DE SERVICIO SACERDOTAL

Brindando consuelo, guía y su presencia a las familias de Stamford.

Incluso en la jubilación, continúa sirviendo al celebrar la Misa, funerales y apoyar ministerios parroquiales.



P. JAMES GROSSO
EX PÁRROCO DE ST. LEO

Cuyo ministerio de décadas trajo alegría, formación en la fe y cuidado pastoral a generaciones de feligreses.

En su jubilación, continúa celebrando los sacramentos y acompañando a los fieles.



Sus vidas nos recuerdan la importancia de las vocaciones sacerdotales y el apoyo continuo que necesitan. La Campaña del Obispo cuida de los sacerdotes, asiste al clero jubilado y apoya la formación de futuros sacerdotes.

Their lives remind us of the importance of priestly vocations and the ongoing support they need. The Bishop's Appeal cares for our priests, assists retired clergy, and supports the formation of future priests.



DONE HOY PARA HONRAR EL SACERDOCIO Y ASEGURAR QUE LA PRÓXIMA GENERACIÓN DE SACERDOTES SEA FORMADA EN LA FE Y EL SERVICIO.

DONATE TODAY TO HONOR THE PRIESTHOOD AND HELP FORM THE NEXT GENERATION IN FAITH AND SERVICE.

2026BISHOPSAPPEAL.ORG

VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS



Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Chúa Nhật XI- TN: 06/14/26

Phụng Vụ Trong Tuần

Thánh Lễ:

Chúa Nhật: 2:00 pm
Thứ Sáu: 7:00 pm
Thứ Bảy: 7:00 am (*Chapel*)

Chầu Thánh Thể:

Thứ Sáu: 6:30 pm
Thứ Bảy: 7:00 pm (*Chapel*)

Giải tội:

6:00-6:25 pm : Thứ Sáu,
11:10-11:50 am: Thứ Hai và Tư,
hoặc có hẹn.

Ý Cầu Nguyện

Tạ ơn, bình an

--Anna, Teresa Vũ T. Chu, Maria
Nguyen T Kim Lan, Phanxico
Nguyen Quang, Giuse Nguyen
Lý, Anton Phạm Q Tịch
*Các linh hồn: tiền nhân, thân nhân,
ân nhân, và các linh hồn khác.*

Phụng Vụ Thời Gian Tới

-Thứ Sáu 06/12/26

Lễ Thánh Tâm Chúa

-Chúa Nhật 06/14/26

*Mừng lễ Quan Thầy LMTT
Mừng lễ Quan Thầy BÐST*

-Chúa Nhật 6/21/26

*Mừng lễ Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy
Giã
Mừng ngày Hiền Phụ*

Sinh Hoạt Hàng Tuần

Việt Ngữ: 10:00 am -11:30 am(nghe)

Thiếu Nhi TT: 12:15-1:20 pm

Chúa Nhật 2: HCBM sinh hoạt

Trong Tuần: Thứ Hai - Thứ Năm
Chuỗi Mân Côi online: 8:00 pm

Sinh Hoạt Thời Gian Tới

* Hội chợ đêm GX

Thứ Bảy 6/13/26, tại St. Patrick, lúc
5:00 pm, với những món ăn và nước
uống truyền thống; ngoài ra, có sự
phục vụ của Ban nhạc Love Vibes

* Bầu Cử Chủ Tịch HĐMV 2026-29

Chúa Nhật 06/14/26

*Xin quý vị tích cực tham gia vào tiến
trình quan trọng này.*

* Mừng Mười năm Linh mục

Cha cựu Quản nhiệm Philip Lành

- Địa điểm: *Koble gym*, 399

Washington Ave, Brigeport, CT
06604

- Thời gian:

1/ Thứ Bảy 6/20/26: Văn nghệ, từ
6:30 pm.

2/ Chúa Nhật, 6/21/26: Thánh Lễ
(2:00 pm) & tiệc mừng (*sau lễ*)

* Tài Chánh

- Đoàn Thiếu Nhi gây quỹ: \$3500
Xin chân thành cảm ơn quý vị!

PARISH ANNOUNCEMENTS



The Cathedral Parish
Bridgeport, CT

2026 RAFFLE

★ GIFT CARD ★

13 PRIZES
TOTALING

\$40,000

13 PREMIOS
QUE SUMAN

13 GIẢI THƯỞNG
TỔNG CỘNG

ENGLISH	ESPAÑOL	TIẾNG VIỆT
1 x \$20,000 American Express Gift Card	1 x \$20,000 Tarjeta de Regalo American Express	1 x \$20,000 Thẻ Quà Tặng American Express
1 x \$6,000 American Express Gift Card	1 x \$6,000 Tarjeta de Regalo American Express	1 x \$6,000 Thẻ Quà Tặng American Express
1 x \$4,000 American Express Gift Card	1 x \$4,000 Tarjeta de Regalo American Express	1 x \$4,000 Thẻ Quà Tặng American Express
10 x \$1,000 American Express Gift Card	10 x \$1,000 Tarjeta de Regalo American Express	10 x \$1,000 Thẻ Quà Tặng American Express

- Prizes not redeemable for cash or alcohol
 - Presence of winner not required, no purchase necessary
 - Your physical ticket(s) will be printed upon completion
 - The entry half of the ticket(s) will be placed into the raffle drum
 - The holder half of the ticket(s) will be kept on file with CPI and can be mailed upon request
 - Void where prohibited
- [See All Rules](#)

- Los premios no son canjeables por efectivo ni alcohol
 - No es necesaria la presencia del ganador, ni la compra
 - Sus boletos físicos se imprimirán al completar su compra
 - La mitad de entrada del (de los) boleto(s) se colocará en el tambor de la rifa
 - La mitad del portador del (de los) boleto(s) se conservará en el archivo de CPI y puede enviarse por correo si lo solicita
 - Nulo donde esté prohibido
- [Consulte todas las reglas](#)

- Giải thưởng không thể đổi thành tiền mặt hoặc rượu
 - Không cần có mặt người trúng giải, không cần mua vé
 - Vé vật lý của quý vị sẽ được in sau khi hoàn tất
 - Nửa vé tham gia sẽ được bỏ vào thùng quay số
 - Nửa vé giữ sẽ được lưu tại CPI và có thể gửi qua đường bưu điện theo yêu cầu
 - Vô hiệu ở những nơi bị cấm
- [Xem tất cả các quy định](#)

DRAWING @



08/15/2026



11:00 PM

SUPPORT OUR PARISH!

¡APOYA A NUESTRA PARROQUIA!

HÃY ỦNG HỘ GIÁO XỨ!

PARISH ANNOUNCEMENTS



ITALIAN NIGHT PASTA DINNER

Noche Italiana: Cena de Pasta

Đêm Ý: Bữa Tối Pasta

✦ Sponsored by Our Mother of Perpetual Help Women's Guild



\$15 Adults /
\$10 Children

\$15 Adultos /
\$10 Niños

\$15 Người lớn /
\$10 Trẻ em



MENU

Bread • Salad • Pasta •
Meatballs • Coffee •
Dessert • Soda & Water |
BYOB



MENÚ

Pan • Ensalada • Pasta •
Albóndigas • Café •
Postre • Refresco y Agua |
Traiga Su Bebida



THỰC ĐƠN

Bánh mì • Salad • Pasta •
Thịt viên • Cà phê •
Tráng miệng • Nước ngọt &
Nước | **Mang Đồ Uống Riêng**



Saturday, June 27 | Sábado 27 de junio | Thứ Bảy, ngày 27 tháng 6



5:15 PM – 8:00 PM (After 4:00 PM Mass / Después de la Misa / Sau Thánh Lễ)



St. Patrick's Church Parish Center,
851 North Ave, Bridgeport, CT



DINE IN OR TAKE OUT

Comer Aquí o Para Llevar
Ăn Tại Chỗ Hoặc Mang Về



RESERVATIONS REQUIRED

Se Requieren Reservas
Cần Đặt Trước



Donna: **203-374-7396**

Noemi: **203-368-6777**



RSVP by Monday, June 22
Antes del lunes 22 de junio
Trước Thứ Hai, 22/6



All Parish Families Welcome
Todas las Familias Bienvenidas
Mọi Gia Đình Được Chào Đón



ABRIOLA PARKVIEW
FUNERAL HOME
James Abriola - Director
203-373-1013
419 White Plains Road • Trumbull, CT
www.abriola.com

STEVE BASSO
PLUMBING * HEATING * A/C
INFO@BASSOPHAC.COM
203-335-0224
BASSOPHAC.COM

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 16
Meets at St. Margaret's Shrine
For information on becoming a Knight, call: 203-514-1728

Zayas Law
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS
RICHARD L. ZAYAS
Attorney At Law
Phone: 475-282-4300
E-mail: rlz@zayaslaw.com
305 Boston Ave • Stratford • CT
On the Stratford/Bridgeport Line

LESKO FUNERAL HOME
(203) 256-8988 • LeskoFuneralHome.com
LARSON FUNERAL HOME
(203) 335-2342 • LarsonFH.com
PARENTE FUNERAL HOME
(203) 579-1494 • ParenteFuneralHome.com
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

Support Our Advertisers!

Never miss our bulletin!

Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.

Scan to subscribe on parishesonline.com



Little space. Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 *md-medalert.com



Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Angela Haschka
ahaschka@4LPi.com
(800) 950-9952 x6106



GHIDEX MUZIK ENTERTAINMENT
DJ & MC SERVICES
Weddings, birthdays, & other occasions
IG: @sirbrownnn
203-502-3985

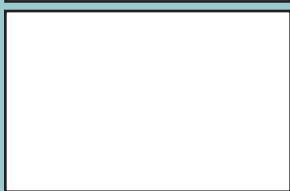
catholicmatch®
Connecticut



CatholicMatch.com/CT

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!

Learn more at picommunities.com

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

833-287-3502



RESULTS YOU CAN TRUST
LAW OFFICES OF JAMES A. WELCOME

**IMMIGRATION
CAR ACCIDENTS
CRIMINAL ARRESTS**
(203) 753-7300 | welcomelawfirm.com
INMIGRACIÓN, ACCIDENTES DE AUTO Y ARRESTOS PENALES.

¡HABLAMOS ESPAÑOL! | ¡FALAMOS PORTUGUÊS

JAMES A. WELCOME
LEAD ATTORNEY

OFFICES IN:
WATERBURY • HARTFORD • BRIDGEPORT • NEW HAVEN • NORWALK • DANBURY



ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNS

**Accidentes de Auto
Accidentes de Trabajo
Inmigración**

Llama ahora para una consulta GRATIS
203-324-2133
WhatsApp 203-564-0205 (texts & photos only)
Attorney Philip Berns
440 Bedford St., Stamford CT

